

# NOTICIAS DE ACTUALIDAD – ICID

INTERNATIONAL COMMISSION ON IRRIGATION AND DRAINAGE

COMISIÓN INTERNACIONAL DE RIEGOS Y DRENAJES

Fundada en 1950

Octubre, 2009

## **Desde el escritorio del Secretario General**



Estimados amigos:

He tenido la satisfacción de asistir al 3<sup>er</sup> Foro Internacional de Recursos Hídricos y Desarrollo Sostenible, en la Universidad Wuhan, en septiembre de 2009. La ICID tuvo el privilegio de ser invitada como co-organizadora de este acontecimiento bianual, ahora ya habitual, con la participación de expertos de diversas organizaciones relacionadas con el agua de todo el mundo, además de los académicos y expertos profesionales chinos. El Foro, patrocinado por la Academia de Ingeniería de China y por el Ministerio de Recursos Hídricos de la República Popular China tuvo presentaciones muy interesantes y estudios de casos de cuencas utilizando algunos modelos hidrológicos completos. Asimismo, algunos de los trabajos presentados pusieron de relieve, entre otros asuntos, el impacto del Cambio Climático Global y sus estrategias de adaptación. En la sesión plenaria inaugural, cuando tuve la oportunidad de intervenir, se destacó la contribución de la ICID en relación con la gestión del agua de riego.

La Conferencia McGill sobre Seguridad Alimentaria Global, 2<sup>a</sup> de la serie que comenzó el año pasado, se centró, en esta ocasión, en los efectos de la crisis económica mundial sobre la seguridad de alimentos. La loable iniciativa de la Universidad McGill, a raíz de la brusca subida de los precios de los alimentos, consecuencia de su escasez en todo el mundo, que ocasionó la falta de disponibilidad de cereales comestibles esenciales, permitió revisar las medidas adoptadas por los diferentes países en diversos frentes y replantear futuras posibilidades. Los representantes de diversos países en desarrollo y con economías emergentes expusieron sus respectivas experiencias en la conferencia. Destacados académicos y miembros de una amplia gama de entidades internacionales como, entre otras, el Banco Mundial, el Programa de Alimentación Mundial de las Naciones Unidas, la Organización de las Naciones Unidas para los Alimentos y la Agricultura (FAO), la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE), y la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (CIDA), hablaron de sus impresiones como organizaciones. Otros conferenciantes invitados trataron específicamente de asuntos como la seguridad alimentaria en un ambiente de desafíos económicos, los efectos del comercio y los mercados, el cambio climático y la producción de cultivos bioenergéticos, el acceso a créditos a la explotación, las inversiones necesarias para el desarrollo agrícola, así como de las respuestas de los organismos internacionales a los retos de la seguridad alimentaria. La asamblea elogió el papel realizado por el Presidente Chandra Madramootoo, como copresidente de la Conferencia, por su notable tarea de reunir a diversas instituciones internacionales.

Puede que muchos de ustedes sepan que la Agenda del 60° IEC, que tendrá lugar en Nueva Delhi, se encuentra colgada en la web de la ICID desde el 30 de septiembre de 2009. Pueden, por lo tanto, bajar para su uso las partes que les interesen de las Agendas de los Grupos de Trabajo o del IEC o de los Comités Permanentes, para asegurar los contenidos más fructíferos en las reuniones para elevar el valor de los resultados. A todos los Comités Nacionales se les ha enviado una copia de nuestro Informe Anual, que también se puso el mes pasado en nuestra página web. Estamos seguros de que aprovecharán la oportunidad de utilizar también este documento.

El Comité Nacional Indio (INCID) está trabajando duro para asegurar que los delegados que asistan a la Conferencia Regional Asiática se encuentren con sesiones de gran interés. Los trabajos presentados a esta Conferencia superan los 152.

Estoy seguro de que es hora de que, si aún no lo han hecho, confirmen su plan de viaje y la reserva de hotel en Delhi. Les rogamos que contacten con INCID/CBIP para cualquier ayuda que necesiten. La Oficina Central les ayudará en caso de dificultad para contactar con el INCID y con el Secretariado de la Conferencia.

Con mis mejores saludos,

M. Gopalakrishnan  
Secretario General

## **Afganistán entra en la Familia ICID**

Tenemos el placer de dar la bienvenida a Afganistán como estimado nuevo miembro de la familia ICID. El Comité Nacional de Afganistán (AFGICID) es nuevo miembro activo desde septiembre de 2009. Nuestra más calurosa felicitación y cordial bienvenida a los Altos Cargos y miembros del Comité Nacional de Afganistán. Con la incorporación de Afganistán a la ICID el número de países miembros activos se eleva a 64.

La dirección de contacto con AFGICID, es:

Mr. Shojaudin Ziaie, Hon'ble Deputy Minister for Water, Ministry of Energy and Water (MEW), Kabul, Afganistan. Tel: +93 752004810, C°.E.: < [Shojaudin\\_Ziaie@yahoo.com](mailto:Shojaudin_Ziaie@yahoo.com) > y Mr. Sultan Mahmood Mahmoodi, Afganistan National Committee of ICID (AFGICID), Head of Hydrology and Water Management (MEW), Main Building of Ministry of Energy and Water , Opposite of Sanatorium Road, Main Darulaman Road, Kabul, Afganistan. Tel: +93 799695011, C°.E.: [sul.mahmood@gmail.com](mailto:sul.mahmood@gmail.com).

### ***Agenda del 60º IEC y de las reuniones de los Órganos de Trabajo, disponible en la web***

Las Agendas para las reuniones del 60º Consejo Ejecutivo Internacional y de los diversos Órganos de Trabajo, que se celebrarán en Nueva Delhi, del 6 al 11 de diciembre de 2009, ya se encuentran, desde el 30 de septiembre de 2009, en la página web de la ICID: <http://www.icid.org/agenda.html>. Se ruega a todas las personas interesadas que accedan a la página web y que vean y/o bajen las notas de la agenda para utilizarlas en las reuniones. Si necesitan alguna aclaración pueden pedirla a la Oficina Central. Ya se están enviando copias en papel de la agenda completa a todos los Comités Nacionales, Altos Cargos y presidentes de los diferentes órganos de trabajo.

### ***El Presidente Madramootoo en la reunión del Consejo de Gobierno del ICRISAT***

El Prof. Dr. Chandra Madramootoo, Presidente de la ICID, es miembro del Consejo de Gobierno (GB) del International Crops Research Institute for the Semi-Arid Tropics (ICRISAT), con sede en Hyderabad, India. En septiembre de 2009 se ha celebrado la 21ª reunión del GB del ICRISAT, en Bamako, Mali, con la intervención del Presidente sobre asuntos discutidos en su Programa Ejecutivo y en los Comités de Auditoría.

Mali es un miembro activo de la ICID desde 2005 y se ha ofrecido para celebrar la 4ª Conferencia Regional Africana, en 2011. El Presidente Madramootoo también tuvo conversaciones con los Altos Cargos del Comité Nacional de Mali (AMID).

### ***El Vicepresidente Hon. Héctor Malano visita la India***

El Prof. Héctor Malano (Australia), Vicepresidente Hon. de la ICID, ha estado en la India el 14 de septiembre para organizar el Taller Indo-Australiano sobre "El futuro de la seguridad del agua bajo el cambio climático". El objetivo del taller era reunir un grupo multidisciplinario de investigadores de instituciones indias y australianas para compartir sus conocimientos sobre cómo superar futuras presiones del cambio climático sobre la seguridad del agua en ambos países. Como resultado del acontecimiento se esperaba desarrollar una base de conocimientos, a disposición de los investigadores y de los que dictan las políticas de ambos países y formar una red de investigadores, industrias e instituciones que se ocupan de la seguridad del agua y de sus efectos potenciales sobre la economía y el medio ambiente. Las presentaciones en el taller estuvieron a cargo de oradores preclaros de la India y Australia, implicados en la investigación del cambio climático y en el desarrollo de políticas. A este acontecimiento asistió el Secretario General, M. Gopalakrishnan, y otros miembros de la Oficina Central.

El 17 de septiembre de 2009, el Prof. Héctor Malano, que también es presidente del Comité Permanente de Actividades Técnicas (PCTA) de la ICID, visitó la Oficina Central y mantuvo conversaciones con el Secretario General y con otros profesionales de la misma. Además de hablar del borrador de la agenda para la 29ª reunión del PCTA se trataron otros asuntos, como el deseo de crear Task Forces sobre temas como "sedimentación en embalses", "políticas de biocombustibles" y como la posibilidad de rejuvenecer el "Grupo de Trabajo de Capacitación". El VPH, Prof. Héctor Malano fue también informado de los preparativos del Comité Nacional Indio (INCID) para organizar la reunión del 60º IEC y la 5ª Conferencia Regional Asiática, el próximo mes de diciembre y de las futuras conferencias de la ICID y sus temas.

### ***El Vicepresidente Dr. Karim Shiati visita Siria***

El Dr. Ir. Karim Shiati, Vicepresidente de la ICID y presidente del Grupo de Trabajo Regional Asiático de la ICID (ASRWG) ha visitado Siria en septiembre de 2009. El objetivo principal de su visita era incrementar la cooperación regional entre los Comités Nacionales de Asia Occidental. Se reunió con H.E. Eng. Hussein Maklout, Director General de la Comisión de recursos Hídricos del Ministerio de Riego de la República Árabe de Siria.

La visita comenzó con una breve explicación de los cambios de organización del Comité Nacional Sirio de Riego y Drenaje (SYCID) realizada por el Eng. Markhlouf, seguida de una presentación del Dr. Shiati sobre las actividades del Comité Nacional Iraní de Riego y Drenaje (IRNCID). En la reunión también estuvo presente el nuevo secretario del SYCID, Mr. Joseph Jreige. [Fuente: IRNCID]

### ***Informes sumarios de Talleres***

#### ***Tercer Foro Internacional de Recursos Hídricos y Desarrollo Sostenible, China***

Del 22 al 24 de septiembre de 2009 se ha celebrado en Wuhan, China el Tercer Foro Internacional de Recursos Hídricos y Desarrollo Sostenible. El principal objetivo del forum era mejorar la comprensión de la compleja y dinámica relación entre recursos de agua y desarrollo social sostenible e intercambiar experiencias en gestión, desarrollo y protección de recursos hídricos.

El Foro ha sido patrocinado conjuntamente por la Academia China de Ingeniería y el Ministerio de Recursos Hídricos, y organizado por la Universidad de Wuhan, e inaugurado por H.E. Mr. Chen Lei, Ministro de Recursos Hídricos, Rep. Pop. China. Al Foro han asistido más de 300 académicos, expertos y profesionales internacionales y chinos. En este Foro fueron pronunciadas conferencias magistrales por especialistas de organizaciones internacionales, como la Asociación Internacional de Ingeniería Hidráulica e Investigación (IAHR), la Comisión Internacional de Riegos y Drenajes (ICID), la Asociación Internacional de Recursos Hídricos (IWRA), el Instituto Internacional de Gestión del Agua (IWMI), el Centro del Tercer Mundo para la Gestión del Agua (TWCWM) y las Universidades de Australia, Rusia y EE.UU. El Secretario General, Er. Gopalakrishnan, fue invitado a dar una conferencia en la sesión inaugural y en ella subrayó el papel de la ICID en el desarrollo y gestión de los recursos de agua para alcanzar la seguridad alimentaria y la sustentación medioambiental. En una de las sesiones del foro, el Dr. S.A. Kulkarni, Secretario Ejecutivo de la ICID, hizo una presentación sobre los "Retos y Peligros de la Gestión Participativa del Riego". Al foro también asistieron, entre otros, el VPH Dr. Gao Zhanyi, el Prof. Jiesheng Huang y Ms. Wang Shaoli, del Comité Nacional Chino (CNCID). Al terminar el Foro se organizó una visita de estudio a la presa de las tres gargantas.

### ***Taller Internacional sobre Desarrollo de Capacitación en Estrategias de Gestión de la Explotación para elevar la Productividad del Cultivo-Agua, utilizando AquaCrop, China.***

Entre los días 14 y 16 de septiembre de 2009 se ha celebrado en la Universidad de Agricultura de China, en Pekín, un taller regional sobre Desarrollo de Capacitación para Estrategias de Gestión de la Explotación para elevar la Productividad del Cultivo-Agua, utilizando AquaCrop. Más de 30 participantes, incluyendo gestores de nivel medio, profesionales e investigadores en agua y agricultura se reunieron en Pekín para aprender las aplicaciones prácticas de "AquaCrop", un nuevo modelo de productividad del binomio cultivo-agua realizado por la FAO. El modelo se centra en simular la cosecha alcanzable como respuesta del agua aplicada, que es el factor crucial de la producción agraria.

El objetivo principal de este taller de "adiestrar a los adiestradores" era adiestrar a los participantes en las aplicaciones prácticas de AquaCrop para mejorar su destreza en las prácticas de gestión estratégica de la explotación, orientada a elevar la productividad del agua en los sistemas de producción, tanto de regadío como de secano, e identificar posibles vías de actuación para implementar el concepto en su propio campo de trabajo.

Se esperaba que los participantes se llevaran los conocimientos y técnicas aprendidas a sus instituciones y a sus países para utilizar y dar a conocer estos instrumentos en sus actividades de enseñanza, investigación y proyecto. El programa AquaCrop puede bajarse gratuitamente de la página web de FAO, AquaCrop.[Fuente, UNW-DPC, Bonn, Alemania]

### ***Taller Regional sobre Prácticas de Ahorro de Agua de Riego en Sistemas de Canales para Arrozales***

Del 8 al 9 de octubre de 2009 se ha celebrado en el Instituto Tecnológico de Asia, en Bangkok un taller regional sobre "Prácticas de Ahorro de Agua de Riego en Sistemas de Canales para Arrozales". El objetivo del taller era revisar los temas de ahorro de agua y experiencias en sistemas de canales de grandes y medianas dimensiones para el riego del arroz con el fin de identificar lagunas de conocimiento y fomentar la colaboración internacional para intercambio de experiencias, investigación, formación y desarrollo. Al taller asistieron 50 participantes, incluidos estudiantes de Ph.D, científicos y profesionales del Sur y del Sureste de Asia, y de Europa. Las observaciones y recomendaciones clave del taller, han sido:

Además de las fuerzas motrices del aumento de la población y de las crecientes demandas de diversos sectores en competencia, el exceso de construcción de embalses, con unos esquemas desequilibrados y descoordinados de almacenamiento y uso del agua, y con problemas internos de distribución, han ocasionado "por diseño", escasez de agua dentro de algunas cuencas y áreas del proyecto.

Las medidas de ahorro de agua en el campo, y a gran escala, deben estar basadas en un profundo conocimiento de los balances de agua y en las relaciones entre las aguas superficiales y subterráneas, y los cursos de agua.

Las prácticas de ahorro del riego, incluido el humedecimiento alternativo del suelo y las técnicas de secado (AWD) deben promoverse en donde sean aplicables, debiendo ser identificadas las necesidades de servicios y de infraestructuras de estas técnicas para su adecuado empleo.

La adopción de medidas de ahorro de agua exigirá un marco de incentivos para los agricultores y para los gestores del agua. No es previsible que el precio del agua, por sí solo, sea un incentivo al ahorro en los sistemas de canales de riego, a menos que se combine con una gestión de volúmenes y precios.

Para divulgar a mayor escala las prácticas de ahorro de agua se precisan políticas de apoyo y de capacitación que incluyan la formación de los regantes y gestores. Además, aquellos que marcan las políticas sobre el tema de ahorro de agua deben elevar sus conocimientos en este campo; igualmente las estrategias de inversión en regadíos deben incluir medidas para la adopción de métodos de riego que ahorren agua a nivel de parcela. [Fuente: Dr. M.S.Babel, Associate Professor and Workshop Coordinator, AIT, Bangkok, Tailandia]

El Journal de la ICID *Irrigation and Drainage* está disponible en línea, y es **GRATUITO**, vía Wiley InterScience® para todos los Altos Cargos y miembros de Grupos de Trabajo de la ICID, y para los suscriptores.

- ▣ Los artículos están disponibles en formato PDF, de fácil lectura.
- ▣ Permite el acceso al texto completo de todos los artículos publicados en *Irrigation and Drainage* desde 2001, así como a las Tablas, Índices y Resúmenes.
- ▣ El servicio de Early View® proporciona trabajos en línea, tan pronto como éstos han sido aceptados para su publicación, lo que puede ocurrir varios meses antes de su aparición impresa.
- ▣ Suscríbase a “FREE Wiley InterScience Alerts” y recibirá por e-mail el índice de los trabajos, tan pronto como un número sea publicado en línea: <http://www.interscience.wiley.com/journal/ird>.

Para 2009 Wiley ha proporcionado a todos los altos cargos, miembros de los órganos de trabajo y suscriptores un número de registro. Su dirección de correo electrónico su número de usuario y usted puede elegir su propia clave.

Actualmente se encuentra disponible en la web el **Volumen 58.4**, publicado en octubre. Basta con hacer clic en <http://www.interscience.wiley.com/journal/ird>, para acceder directamente a la página principal de *Irrigation and Drainage*, en la web de Wiley, o al resumen o al PDF del correspondiente trabajo, para enlazar directa y respectivamente con el resumen o con el trabajo completo.

#### Research Articles

**Zhong Ruisen, Dong Xinguang, Ma Yingjie**

Sustainable water saving: new concept of modern agricultural water saving, starting from development of Xinjiang's agricultural irrigation over the last 50 years. [Abstract](#), [PDF](#)

**Liwei Shao, Xiying Zhang, Suying Chen, Hongyong Sun, Zhenhua Wang**

Effects of irrigation frequency under limited irrigation on root water uptake, yield and water use efficiency of winter wheat. [Abstract](#), [PDF](#)

**Daniel J. Van Rooijen, Hugh Turrall, Trent Wade Biggs**

Urban and industrial water use in the Krishna Basin, India. [Abstract](#), [PDF](#)

**Man H. Hwang, Seung J. Maeng, Sang J. Lee, Bae S. Lee, Ick H. Koh**

Discharge characteristics at the control point for rainfall runoff model application. [Abstract](#), [PDF](#)

**A. R. Kiani, F. Abbasi**

Assessment of the water-salinity crop production function of wheat using experimental data of the Golestan province, Iran. [Abstract](#), [PDF](#)

**Muhammad Latif, Muhammad Zakria Ahmad**

Groundwater and soil salinity variations in a canal command area in Pakistan. [Abstract](#), [PDF](#)

**Muhammad Akram Kahlown, Muhammad Akram, Zamir Ahmed Soomro, W. D. Kemper**

Prospectus of growing barley and mustard with saline groundwater irrigation in fine- and coarse-textured soils of Cholistan desert. [Abstract](#), [PDF](#)

**Tooraj Honar, Alireza Keshavarzi**

Effect of rounded-edge entrance on discharge coefficient of side weir in rectangular channels. [Abstract](#), [PDF](#)

**Raj Kumar Jhorar, A. A. M. F. R. Smit, C. W. J. Roest**

Effect of model selection on computed water balance components. [Abstract](#), [PDF](#)

## Próximos Eventos de la ICID

Evento	Fecha y Lugar	Contactos
60ª Reunión del IEC y 5ª Conferencia Regional Asiática	6-11 diciembre 2009, New Delhi, India	Conference Secretariat, Central Board of Irrigation and Power (CBI&P), Malcha Marg Chanakyapuri , New Delhi 110021, India. Tel: +91-11-2611 5984, +91-11-2611 1294, E-mail: <a href="mailto:sunil@cbip.org">sunil@cbip.org</a> , <a href="mailto:cbip@cbip.org">cbip@cbip.org</a> . Página web: <a href="http://www.incid2009delhi.org">http://www.incid2009delhi.org</a> INCID Secretariat, Member Secretary, Insian National Committee on Irrigation and Drainage (INCID), CWC. Tel.: +91-11-2610 7086, 2610 1593. E.mail: <a href="mailto:arc5delhi@gmail.com">arc5delhi@gmail.com</a> .
61ª Reunión del IEC y 6ª Conferencia Regional Asiática	10-16 octubre, 2010, Yogyakarta, Indonesia	Indonesian National Committee of International Commission on Irrigation and Drainage (INACID), Ministry of Public Works, Directorate General of Water Resources, Main Building, 3 <sup>rd</sup> Floor. Jalan Pattimura No. 20, Kebayoran Baru, Jakarta Selatan. Indonesia. Tel: +62 21 723-0317. +62 21 723-0318. E.mail: <a href="mailto:inacid_indonesia@yahoo.co.id">inacid_indonesia@yahoo.co.id</a> , <a href="mailto:inacid2010@gmail.com">inacid2010@gmail.com</a> , <a href="mailto:secretariat@icid2010.org">secretariat@icid2010.org</a> . Pág. Web: <a href="http://www.icid2010.org">http://www.icid2010.org</a> .
24ª Conferencia Regional Europea	16-20 mayo, 2011, Groningen, Países Bajos	Dr. A.L. Hakstege, Netherlands National ICID Committee (NRTHCID), Rijkswaterstaat Civil Engineering Division, P.O. Box 20.000, 3502 LA Utrecht, The Netherlands, Tel.: +31887972316 / +31653645227, E.mail: <a href="mailto:pol.hakstege@rws.nl">pol.hakstege@rws.nl</a> , Pág. Web: <a href="http://www.nethcid.nl">http://www.nethcid.nl</a>
62ª IEC y 21º Congr. Internacional de Riego y Drenaje y 8º Congr. Internacional de Micro Riego	15-23 octubre, 2011, Teherán, Irán	Dr. S.A. Assadollahi, Secretary General, Congress Secretariat, Iranian National Committee on Irrigation and Drainage (IRNCID), No. 1 Shahrzaz Alley, Kargozar St., Zafar Ave., Teherán, Irán, Cod. Postal 19198-34453. Tel: (+9821) 2225 7348 - 2225 0162. E.mail: <a href="mailto:inacid@gmail.com">inacid@gmail.com</a> / <a href="mailto:icid2011@gmail.com">icid2011@gmail.com</a> , Pag. Web: <a href="http://www.icid2011.org">http://www.icid2011.org</a> .

### INTERNATIONAL COMMISSION ON IRRIGATION AND DRAINAGE

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India – Tels: +91-11-611 5679, +91-11- 611 6837, +91-11-467 9532;

Fax: +91-11-611 5962 - E.mail: [icid@icid.org](mailto:icid@icid.org); Página Web: <http://www.icid.org>

**Editores: Dr. Vijay K. Labhsetwar, Director y Dr. S.A. Kulkarni, Executive Secretary; DTP : K.D. Tanwar, Central Office**

★

Versión española: Dr. J. A. Ortiz – Secretario Ejecutivo, Comité Nacional Español de Riegos y Drenajes (CERYD)